



工界之福音

人工寫信法

上海

文 明 書 局

印 行

上海图书馆藏书



A541 212 0010 2744B

工人寫信法編輯說明

近來書坊所出的信書如政界。學界。商界。各界都有。獨獨的少一種。工界信書。難道工人都用不着寫信麼。還是工人簡直不能寫信麼。要說現在工人不能寫信。這句話果然不錯。因為現在中國一般普通工人。程度不高。識字不多。如何叫他寫得信來。然因為識字不多。竟不去練習寫信。處處要託人代寫。這就很不方便。是萬不可以不學的。然在識字不多的人。要他學文話信。譬如不會走路。便望他快跑。又是萬不可能的。如此說來。工人學寫信。應該先從白話信學起。本局這部書。便是叫工人學寫白話信。種種寫法。大半都備。稍微生冷的字眼。下面再加注脚。使學者一目了然。學到純熟。便自然而然而然。

會得寫信。現在中國實業。正要大發達的時候。大小工廠。正要逐漸增添。工界做事的人。正要比政界學界商界多十餘倍。人數愈多。事情愈繁。寫信的用處愈闊大。可以說不能寫信的麼。可以說用不着寫信的麼。如果不可以這樣說的。本局這部書。便應該大衆去看看。才是。還有一句話。要交代明白。寫信開頭。這個稱呼。是最要緊的。現在社會中人。稱呼往往都不講究。寫信時難免都要弄錯。此書特造成一個表式。將所有各種稱呼。都收拾在裏面。不但寫信時可備查考。便與人當面談話。也有個根據。不會弄錯。被人笑話。

工人寫信法目次

●請託類

向工廠投考報名

催人介紹學業

向工廠直接自薦

向管理人請假

向主任人請求加薪

因母病請假

因娶妻請假

再催機匠修理機器

託友人代覓工頭

託人介紹到廠學工

託人作保證

託人介紹作夥

請病假

年終請求提前停工

因母喪請假

致機匠修理機器

託友代招工人

託友購機器

工人寫信法 目次

上海圖書館藏書

託人購原料

託人代印商標

託人推銷廠貨

託人覓廠基

託人代畫營造圖樣

託人代投標

託人定購木料

託人定購水泥

託人定購人造石

託人定燒磚瓦

託人採辦假山石

託人定購織綢機

託人購織襪針

託人購紙板

託購用絲

託購鈔綫

託購鉛字銅模

託購西洋畫器具

託購幾何算術書

● 稟告類

初學業稟父親

初學業稟母親

告兄

告弟

告姊

告妹

稟祖父母

稟母舅

稟姑丈

稟姨丈

稟伯父

稟叔父

稟外祖父

告表弟

稟寄父

告姊丈

告堂兄

●問候類

久別

新交

業師

同學

同業

廠東

經理人

工頭

夥友

學徒

患病

受傷

失慎

失竊

被盜

擱淺

閉歇

●慶賀類

賀生日

賀友人父壽

賀友人母壽

賀友人妻壽

賀娶妻

賀嫁女

賀生子

賀新屋落成

賀營業開幕

賀遷移

賀得嘉獎

賀新年

●弔慰類

弔人喪父

弔人喪母

弔人喪妻

弔人喪子

弔人喪兄

弔人喪弟

弔人喪姊

弔人喪妹

弔人喪祖父

弔人喪祖母

●借貸類

向同業借工具

向會計借薪工

因親喪借薪

因娶妻借薪

借標本

借幾何畫具

借電扇

借火爐

工人寫信法

目次

五

借皮帶

借陳設品

借書籍

借宿所

借資本

借衣服

●邀約類

邀人參觀

邀人飲酒

邀人談話

邀人遊名勝

邀人遊公園

邀人踢球

約人同行

約人同歸

約同會友

約訂合同

約同業要求加薪

約同業增加貨價

●餽送類

送罐頭食物

送綢料

送毛巾

送兒童玩具

送日曆

送風景畫片

送鐵牀

送絲襪

送貨樣

送年禮

●勸勉類

勸人早起

勸人省儉

勸用國貨

勸勿糟蹋原料

勸學鐵工

勸耐勞苦

勸勿吸紙烟

勸勿貪意外之財

勸勿變動

勸勿假冒

勸勿早婚

●感謝類

謝人介紹學業

謝人作保證

謝人代招工

謝人購機器

謝人賀父壽

謝人賀新婚

謝人賀營業開幕

謝人饋物

謝人作伐

謝人招飲

謝人調處

●答復類 附來書

答人問工藝廠情形

答人問工廠報名日期

答人問藝徒程度

答人勸辦工廠夜課

答人問招工情形

答人問物件有無寄到

答人問罐食製造法

答人問織布

答人問染色

答人問造紙

答人問製肥皂

答人問製洋燭

答人問磁器着色

附收條寫法

發票寫法

定單寫法

寫信稱謂表

工人寫信法目次終



工人寫信法

●請託類 凡百事情要寫信去
託人幫忙叫作請託

向工廠投考報名

某某此處應填寫廠名寶廠執事是稱在廠內辦事的人先生大鑒。意思是請他看我的信敬啟者。意思是

的話告訴你這是寫信普通起頭的話聞得貴廠近日要招藝徒。就是學生多名。生自稱學生簡單稱生靠邊寫是客氣

的意自問年齡。音林就是年紀身體尚為合格。願向貴廠學習工藝。特開具

履歷。就是出身專函報名。將來定有考試日期。還求趕早通知。以便投考。

此請

財安。凡工商界都稱財安或稱財祺或稱籌祺學生某某。此處填寫姓名叩上

工人寫信法

謹將履歷開列於後

計開

某某 現年 歲

縣人。前在本縣國民小學畢業。通信

處某某地方。

託人介紹到廠學工

某某老伯大人。大鑒。敬啟者。姪去年在小學畢業。本來想進專門工

學。無奈家貧。力量不及。只好作罷。姪年已長大。若再蹉跎。音粗徒。就是

耽誤的意思

下去。終無出山之日。就目前爲衣食起見。惟有到工廠去學工藝。勝

於在家閒蕩。但苦無人介紹。意思是想老伯在工商界辦事多年。各廠

是薦

主任人。就是交往必多。叨在世好。有兩三代的敢請介紹一個工廠。使

經理

交情稱世好

得安心學業。不致老大無成。栽培之德。意思是說人幫助我的恩德。自當永遠不忘。專

此奉懇。音肯，拜託的意思。敬請

財安。

姪 某某敬啟

催人介紹學業

某某先生大鑒。敬啟者。前奉一函。就是書信。拜懇介紹到廠學業。至今多

日。未見示復。就是回信。不勝。是說不盡這許多。盼切。盼音辦，望也。切，急也。猶言盼望甚急。想學業乃青年人

終身大事。學工又是現在最要緊的實業。望先生從速介紹。不拘何

廠。但求即日可以進去學習就是了。專此奉催。即請

日安。
姪 某某敬啟

託人作保證

工人寫信法

某某先生大鑒。敬啟者。某此處稱自己的名今蒙某先生介紹到某廠學業。據

某先生說。他只好擔任介紹。至於保證。還須另尋殷實的指有錢的富家的人。某

想親友中殷實的很少。只有先生在場面上。無人不知。而且熱心。爲

人作保的地方很多。特地具函懇求。務請大力玉成。譬如一塊玉。總要雕他成功。不

勝感恩之至。某既蒙栽培。自當格外小心。無論如何。總不拖累先生。

諸請放懷。專此奉懇。敬請

大安。

姪 某某敬啟

向工廠直接自薦

某某寶廠主任先生大鑒。敬啟者。某前在某某工廠學習某某。此處填寫工藝

名工藝畢業後。仍舊在本廠工作。去年冬間因該廠閉歇回家。別無

他故。自問對於某種工藝。畧有知識。力量也還設得上。貴廠目下正在推廣之時。局面放大。用人自必加多。如果程度本領高下相當。情願來前効力。至於將來入廠手續。是次第應自當一一照辦。專此奉達。言

通信卽求示復。順頌

籌祺。

籌音綢、計算也、祺音其、福也、

某某謹啟 通信處某某地方

託人介紹作夥

某某先生大鑒。敬啟者。姪前承某先生荐入工藝傳習所。學習某種工藝。現在已經完全畢業。想到廠家去作工。無奈人地生疎。沒有介紹的人。真所謂識得秤來沒肉賣。枉自用了一番苦功。先生在工商界可算是有名望的人。各廠經理。大概熟識。倘有相當就是合宜的地

方。務請大力介紹。如果介紹成功。自當恪音哭謹也守規則。勤慎從事。勤

小心做事也斷不敢累介紹人淘閒氣也。專此奉懇。卽頌

財祺。

姪某某謹啟

向管理人請假

某某先生大鑒。敬啟者。明日舍間有事。不能到廠工作。只好請假兩天。假滿之後。卽便到廠。決不有誤工作。望先生原諒。照准。不勝感激之至。意思是說感你的恩到極點專此奉告。卽頌

日祺。

工人某某叩上

請病假

某某先生大鑒。敬啟者。工人昨日放工回廬。忽然吐瀉交作。夜間長

熱不退。今晨請醫生診

音枕切
脈也。

治。據說非服藥數帖不能見效。只好

向尊處請病假一星期。望先生體恤工人。即便照准。不勝感激之至。專此奉告。敬請

日安。

工人某某叩上

向主任請求加薪

某某先生大鑒。敬啟者。現在百物昂

音枕
高也。

貴異常。生活程度。比前增

加數倍。

工人

作工度日。僅顧自己一身。尙不敷用。怎能顧及父母妻

子。照此情形。難免要全家凍餓。誰無父母妻子。想亦仁人君子所不忍。務請先生格外體恤。酌加薪工一二。以免全家凍餓。不勝感激之至。專此奉懇。即頌

籌祺。

工人某某叩上

年終向主任請求提前停工

某某先生大鑒。敬啟者。年關在即。工人家內有許多事。非親自料理不可。本廠原定某日一律停工。為時雖已不遠。但工人因種種關係。實在無心在廠做工。可否准予提前之處。還求格外通融。不拘常例的意思不勝盼切待命。猶言聽你的分付之至。專此奉商。商量也即頌

年安。年終用
年安

工人某某叩上

因母病請假

某某先生大鑒。敬啟者。家母自前月得病。至今益見加重。舍間人口不多。全在工人一身輪流服事。請醫買藥。實在忙個不了。夜間又要

陪夜。日夜不得安耽。丹音侍奉湯藥。原是人子分。音問本分也內之事。豈可怕煩。但對於貴廠工作。却是無心對付。只好請假兩星期。等待家母病勢稍有起色。再行到廠銷假。專此奉告。卽請日安。

工人某某手啟

因母喪請假

某某先生大鑒。敬啟者。前因家母有病。請假兩星期。當蒙照准。不料家母於昨日去世。現在料理喪事。萬難銷假。只好續假數星期。大約總須過五七。方好到廠。專此飛函布達。猶言布告也卽請日安。

棘人某某叩上

父母新死者
自稱棘人

因娶妻請假

某某先生大鑒。敬啟者。工人前由某某作伐。指媒人言聘定某姓女爲室。

婦人居內室故稱婦曰室人

因家貧無力。耽閣至今年餘。無可再緩。只好勉強趕辦。

現定於下月某日完姻。一切都要自己一人料理。雖相去還有多天。但爲期已是不遠。一切都要預備起來。俗語說。笨鳥先飛。不得不趕先布置。以免臨時局促。不安也因此只好先行請假。務請原諒。准假三星期。待婚事完了。再來上工。專此奉告。卽頌近祺。

工人某某叩上

致機匠修理機器

某某大兄鑒。此啟者。敝廠某某機件損壞。不能運用。煩卽隨帶傢具

來廠修理。工人停工以待。千萬勿延。耽擱也爲要。此請

日安。

某某手啟

再催機匠修理機器

某某大兄鑒。逕啟者。昨着人走字請吾兄來廠修理機器。等候至今。還未惠臨。當到來講焦急萬分。自此項機件損壞之後。工人已停工多日。雙方都受損失。如果兄公忙不能分身。望即挑選得力妥友前來修理。幸勿再延。專此奉催。即請日安。

某某手啟

託友代招工人

某某先生大鑒。敬啟者。敝廠正在推廣營業。須得大批工人。方足分配工作。尊處有年力强壯的人。請代為招致。多多益善。愈多愈好也能有經

驗者。尤爲合宜。所有來廠川資。暫由尊處代給。將來如數奉還。附呈
廠版 章程一紙。卽希察核。查對的意思 諸費清神。容圖後謝。容我打算日後補報 專此奉

懇敬請

大安。

弟某某敬啟

託友代覓工頭

某某先生大鑒。敬啟者。

廠版

現在缺少工頭一人。資格須在工藝傳

習所畢業。而且要有經驗。最好在他廠做過者。較爲純熟。薪工從豐。

尊意中如果有相當的人。望爲介紹。否則亦請隨時留意爲禱。求也 專

此奉懇。卽頌

籌祺。

弟某某敬啟

託友購機器

某某先生大鑒。敬啟者。敝廠現在缺少某某機器。此項機器。聞某國出貨最佳。望就近向某洋行定購。音够何時可以交貨。亦望探問明確。附上定銀百兩。即希望也查收轉付爲荷。音賀感謝專此奉懇。即請財安。

弟某某手啟

託人購原料

某某先生大鑒。敬啟者。敝廠現在缺乏某種原料。望就近代進若干件。其價照大盤能再折減一二更妙。質地務請排選精良。辦到之後。即付轉運公司裝載來廠。提單另函寄來。屢費清神。心感無既。也盡專此奉懇。即頌。

財祺。

弟某某敬啟

託人代印商標

某某先生大鑒敬啟者。

敝廠

所出各貨現擬一種商標使買主一望

而知。不會與他廠相混。先生於彩印情形向來熟悉。必有可以畫算的地方。價廉物美。自不待言。附上圖樣一紙。請照樣代印一萬張。總計工料若干。示知後。即如數寄奉。專此拜懇。順頌

籌祺。

弟某某敬啟

託人推銷廠貨

某某先生大鑒敬啟者。

敝廠

新出某某國貨現已通銷各處。尊處市

面繁盛。此項銷場自必踴躍。

敝廠

所出之貨物既精美。價亦公道。如

果承銷。定可獲利。工商兩業。原是手臂相聯。彼此豈有不相照顧之理。先生與弟交好多年。自當格外通融。特別優待。茲先送上貨樣一包。至祈查核。卽頌財祺。立候示復。

弟某某敬啟

託人覓廠基

某某仁兄先生大鑒。敬啟者。敝廠現擬推廣營業。老廠基實在不敷用。就近尋覓。苦無相當房屋。吾兄意中如有相當基地。肯讓給人者。請卽告知地段畝分。如果合用。卽便訂購。專此奉託。順頌台安。

弟某某敬啟

託人代畫營造圖樣

某某先生大鑒。敬啟者。弟現在承包某處房屋。東家囑弟先畫一圖樣。昨日就弟意見所到。畫了一個草樣。甚不雅觀。先生擅長幾何畫法。望即依樣改正。另紙畫就。即便交下。筆資照送。無須客氣。專此奉懇。順頌。

日祺。

弟某某敬啟

託人代投標

某某先生大鑒。敬啟者。頃見報紙。知貴處某機關營造署屋。招人投標。此乃大宗生意。弟頗有意招攬。今艸就圖樣及價格一紙。望先生就近代投。開標後。如果合格。還求飛函關照。以便來前接洽。專此奉

懇卽頌

日祺。

弟某某敬啟

託人定購木料

某某先生大鑒。敬啟者。弟現在爲某處包造房屋。需用木料甚多。貴處係建木出產所在。自必價廉物美。特開呈圍圓清單一紙。望就近代爲採辦。辦齊後。裝載到地。銀兩卽如數匯上。決不有誤。專此奉懇。順頌

財祺。

弟某某敬啟

託人定購水泥

某某先生大鑒。敬啟者。弟現在承包某處工程。需用水泥甚多。望就

近向某廠定購二百桶。先行裝載到場應用。以後酌量情形。再行續辦。需用甚急。還求從速。最好在月內裝到。是所切盼。其銀即日由某銀行匯上。專此奉懇。卽頌

籌安。

弟某某敬啟

託人定購人造石

某某先生大鑒。敬啟者。弟現在向某處承包洋式房屋。需用人造石四百餘丈。此項材料。聞某國造得最好。望就近向某洋行定購。姑以四百丈計算。其價若干。猶言多少望開示明白。卽行匯上。辦成之後。還求從速裝運爲禱。專此奉懇。卽頌

籌祺。

弟某某敬啟

託人定燒磚瓦

某某先生大鑒敬啟者。

啟處

工作因包造某某地方市屋百幢。特向

寶密定燒加大瓦五十萬。加厚方磚十萬。限下月內裝到。工料務須格外堅緻。切弗艸率偷減。茲先奉上定洋五百元。係上費處某錢莊。即支票。至祈查收入冊。餘款俟裝載到地。一律付清。專此函訂。即頌

財祺。

弟某某手啟

託人採辦假山石

某某仁兄大鑒敬啟者。

弟承造某某別墅。

音士俗稱莊子

現在大半完工。惟園

內假山。尙未堆疊。東家甚爲考究。非玲瓏剔透不可。貴處山內所出

青石。奇形怪狀。色色都有。頗爲合用。望挑選數十件。用船裝載到地。採取人工以及挑運等費。分別開帳結算。吾兄經手。另有薄酬。決不使兄平白効勞。專此奉託。卽頌

日佳。

弟某某手啟

託人定購織綢機

某某先生大鑒。敬啟者。

敝廠

推廣營業。擬將機織一部。大加擴充。打

算添購織機十架。望就近向某鐵工廠選購。機件一切。均要配齊。卽日裝運到廠。其價若干。示知卽匯奉。專此奉懇。卽頌

日祺。

弟某某手啟

託人購織襪針

某某先生大鑒。敬啟者。敝廠襪針查點所存不多。本地雖有。大半是新牌不合用。價亦不十分便宜。望就近至某店代購老牌襪針。長短各一百包。以備青黃不接之需。購就後。即便寄下。能有使人帶來尤妙。現在時價若干。請開明照寄。此託。卽頌近祺。

弟某某手啟

託人購紙板

某某先生大鑒。敬啟者。弟紋工上所用紙板。現在土貨雖有。價亦公道。然總不及洋紙來得合用。見字請就近向某洋行定購十令。卽由轉運公司運來。其欸若干。開示數目。卽行購寄。專此奉託。順頌日祺。

弟某某手啟

託購用絲

某某先生大鑒敬啟者。弟織機上用絲。已是差不多。要告罄。音頃。非盡也。非添購數包不可。今匯上票洋壹千元。煩代辦肥細用絲各一包。路脚要正。條子要勻。請格外挑選。打包寄下。現在時價。請開示數目。尙有尾找。應卽照寄。此頌財祺。

弟某某手啓

託購紗綫

某某先生大鑒敬啟者。敝處布機紗綫向在寶號訂辦。現在出貨較多。存紗不敷分配。懇卽代辦某某牌紗綫五百包。其銀卽日由某錢莊匯上。決不延緩。敝處需用甚急。務請從速辦到。以免織工停滯。此

致卽頌

財祺。

弟某某手啟

託購鉛字銅模

某某先生大鑒。敬啟者。敝澆字房缺少四號銅模十餘個。另紙開列字樣。望卽照樣配齊。速寄來局。以便澆鑄。又空鉛代辦二百磅。一并裝箱寄下。專此奉託。卽頌籌祺。

弟某某手啟

託購西洋畫器具

某某仁兄大鑒。敬啟者。弟現在學西洋畫。非有輕便器具。不能隨帶身邊。到處臨摹風景。特寄奉洋銀二十元。望就近向某公司選購西

洋畫器具一副。及硬紙顏色一切零件。都要配齊。即日由民局寄下爲要。所寄洋銀。尙有不敷處。煩代墊。即日歸還。勿誤。此頌
日祺。

弟某某手啓

託購幾何算術書

某某先生大鑒。敬啓者。弟現在機械科作工。想到各種製造。總離不了幾何畫法。悔不從前加意考究。如今方才明白。但手頭却沒有這一個書。今寄上洋銀五角。望向某書店代購幾何算術一本。卽由郵局寄下爲要。此請

日安。

弟某某敬啓

稟告類

出門的人。寫信到家裏去。對於父母長輩。叫作稟。對於弟兄平輩。叫作告。

初學業稟父親

父親大人膝下。敬稟

凡對於父母及長親用敬稟

者。

男自拜別你老人家動身上車。一

路平順。今日已經來到工廠。眼見廠中規模宏大。部份整齊。做工的人很多。而且各人都帶有快樂的神氣。想必此間希望甚大。男到此也覺得快樂非常。今日初到。還未派定工作。大約明後天就要派定。等到派定之後。再行稟告。望你老人家千萬不可記念。就是母親也請他放心。總之。男此番打定主意學工。無論怎樣。總要達到目的。不達到目的。必不肯回家。專此奉稟。敬請

福安。

對父母用福安

男 某某

此處具名不必加姓

叩稟

初學業稟母親

沒有父親者稟告母親

母親大人膝下敬稟者。男自前日動身。一路平安。於今晨到廠。拜見技師某某先生。蒙他引導到某處一部份學習工作。此一部份藝徒。約有數十餘人。年紀小者約十餘歲。大者約二十左右。個個活潑異常。到也不覺其苦。大概是風氣所趨。人人都志在工藝。所以快樂得很。從前有人說做工最苦。如今看來。此話實在不然。若人人嫌苦。這日用的物件。從何而來。常言道。喫得苦中苦。方爲人上人。現在的世。界總以做工爲第一。做工的人。不但可以成家立業。一生受用不盡。而且着實可以幫助國家開闢利源。男此番打定主意學工。便是這。個目的。至於在廠飲食起居一切。男自當格外謹慎。請你老人家放心。不必牽記。以後情形。下次再行稟告。專函奉稟。敬請

福安。

男某某叩稟

告兄

大哥手足。

凡同胞弟弟稱手足

與大哥一般就業在外。彼此不能相見。想來實

在可憐。但爲各自成家立業起見。雖然暫時離別。將來聚首的日子很長。望勿將弟常掛在心。弟到廠後。飲食起居到也方便。卽廠中同伴。意氣亦頗相投。與在家兄弟一般無異。所時刻在心的。便是堂上二位老人家。大哥想必時常寫信去問安。但願弟與大哥學業成功。一同在家服事父母。不枉父母生我一場。也就罷了。專此。卽問近好。

胞弟 某某敬啓

告弟

二弟手足。兄自前日由家裏動身。今已到廠。在某部份廠作。每日約作工六小時。雖然手足並用。到也不覺得辛苦。因我志向在學工藝。自有一種快樂。所以不覺得辛苦。二弟在小學讀書。手工一門。便是工藝的起點。不可不留心學習。如果手工一門。做得純熟。將來去學工藝。便有頭緒。容易得多了。望二弟留心學習。爲要。他如算學圖畫。也不可加意用功。這些都是工藝的根本。要着。千萬不可忽過。兄前在學堂。也不十分留意。如今到了廠中。方才明白。悔不從前在算學圖畫上用功。喫這一注大虧。望二弟牢記我這句話。專此。卽問近好。

胞兄
某某手啓

告姊

大姊手足。弟自小與大姊同在一塊兒。時常受大姊的教誨。至今想來。實在受益不少。弟在廠中。無日不以大姊爲念。未知大姊近日身體好否。現在還是在那裏做手套。還是做洋襪。便時卽詳細告我。俗語說。好男不喫分家飯。好女不著嫁來衣。意思是說人貴自立。不可有依賴性。弟想個人自立之道。莫如作工。不論男女。只要學得一種工藝。便一生喫著不盡了。專此卽問
近好。

胞弟
某某敬啓

告妹

小妹手足。兄自到廠後。與妹不相見者。已是月餘。回想在家時。一同作耍。何等快樂。如今妹在家中。兄在廠內。天各一方。又何等記念。譬

如一窠小鳥。未曾生翼。原是拆不開的。等到長大生翼。便不能不各自飛去覓食。兄此番出外學工。就是爲覓食起見。雖暫時分別。終究必有相見之日。望吾妹勿以兄出外爲念。但願吾妹在家就近到學堂念書。學些女工。否則卽不到學堂念書。在家多識幾個字也好。前人說女子無才便是福。此話大錯。現在已不適用。望吾妹三音散再三也思專此卽問近安。

胞兄
某某手啟

稟祖父母

祖母父二位大人膝下。敬稟者。孫男自小蒙二位大人愛同珍寶。飲食教誨。種種有加。得以長大成。人出外學業。自恨年紀尙輕。此番初初

學業。正如俗語所說麻袋結方才開頭。不知將來能有成否。但既在工藝中討取生活。誓必一心一意向此中求進步。斷不敢半途而廢。惹人笑話。古人說道。鐵杵磨繡鍼。只要工夫深。平日把這兩句話牢記在心。想亦不難。孫男在廠。無日不把二位大人放在心內。雖然如此。總還不及二位大人想望。孫男來得懇切罷。專此奉稟。敬請福安。

孫男 某某跪稟

稟母舅

母舅大人尊前。敬稟者。甥與大人本來血脉相關。大人待我又與兒子一樣。種種感德。無從說起。伏望大人福體康健。凡百如意爲慰。甥在廠學業多日。自問在工業上。竟無尺寸進步。慙愧之至。惟天天運

動身體覺得強壯的多。不似從前軟弱。總算是一種好處。古人說流水不腐。戶樞不蠹。做工的人。沒有什麼大毛病。便是這個道理。將來表弟在小學畢業。也好叫他學工。照現在時勢看來。做工的人。也不見得有甚麼低微。而且還在商人之上。商家沒有工人製造。那裏來的買賣呢。專此奉稟敬請

福安。

甥
某某敬稟

稟姑丈

姑母之夫
稱姑丈

姑丈大人尊前。敬稟者。姪前蒙大人照顧。真所謂解衣衣

讀去聲將衣服給我看著叫

衣。我推食食

讀去聲將飯食給我吃叫食

我與待兒子一般無異。人非木石。那有不

想報答之理。但恨力量不及。只好空口感謝。未知大人近日起居如

何念甚。姪年紀雖然長大。學問一點沒有。便在工業上混飯。想亦做不出大事業來。惟生意落在其中。自不得不努力向前。想個出人頭地的法子。叨在關愛。言愛我最關切也伏望大人隨時賜教。不勝感激萬分。專此敬請。

福安。

內姪 某某敬稟。

姑母大人前問安不另。不另外寫信問安也

稟姨丈。姨母之夫稱姨丈

姨丈大人尊前。敬稟者。甥想大人乃是母黨尊長。又與父親志意相投。實與父執。父的知好叫父執一般無異。甥雖在工作時間。不能親自到尊前領教。想到平日教誨我的話。總不曾一刻忘懷。未知大人還能同平

日一般教誨我麼。倘蒙不棄區區。望隨時賜我藥石良言。引我向正道上。去。幸叨大人福庇。將來有一日成家立業。自必刻骨不忘。專此敬請

福安。

姨甥
某某敬稟

稟伯父

伯父大人尊前。敬稟者。姪從前在家。但知道做工是一碗白米飯。今來通商口岸。看到洋行貨物。色色精美。無人不喜歡買。他方知工藝是最重要的。外國富強。就全在工藝上着想。我們國貨。處處落後。趕不上洋貨。便是不講究工藝的緣故。一場大夢。今日覺來。未免已遲。雖然急起直追。還來得及。但恨富貴人家子弟。總不肯去學工。我家

弟兄們雖不算多。亦不爲少。能個個去學工。做榜樣給人看。也算得是提倡實業。未知伯父以爲然否。專此敬請

福安。

男姪 某某叩上

稟叔父

叔父大人尊前。敬稟者。我家自祖父一顆大樹分枝下來。人丁興旺。原是好氣象。但分利的人太多。生利的太少。也不是萬全久長之計。姪再三思量。莫如弟兄們都去學工。將來開個工廠。彼此都有幫助。不必仰賴外人。既可以維持家道。又可以免得游惰。豈非一舉兩得。叔父年高識廣。必有見到之處。小姪說得斗膽妄言。還求饒恕。敬請

福安。

姪某某叩上

稟外祖父

母之父稱
外祖父

外祖父大人尊前敬稟者。

外孫

自小蒙大人鍾愛。每年總有好多月

在大人家喫着。與一班表兄弟等遊戲。至今想來。如在目前。卯育之恩。刻骨難忘。目今雖然就業遠離。夢寐之中。未嘗不髣髴大人在面前一般。伏望大人年高清健。福壽綿長。直待外孫工廠畢業回來。做一席酒。飲個合家歡。你老人家以為何如。專此奉稟。敬請

福安。

外孫某某叩稟

告表弟

母舅及姑丈姨丈
之子都稱表兄弟

某某表弟足下。

凡寫信尊稱一般
普通人都用足下

我從前在家時。記得你做一盞走馬燈

很靈巧。如果將這種心思用在工藝上。豈不就是一個大製造家。可惜你不肯去學工。把工人看得太輕了。如今有人做一個工人。十字令。我且說與你聽聽。他說道：「工富翁。算最紅。好不威風。壓倒士商農。規矩拿在手中。方圓變化萬法通。便一生喫著他不窮。若問這巧妙從何得來。魯人公輪是他的老祖宗。一你道價值如何。依兄愚見。表弟將來還是去學工的好。專此奉告。卽問近好。」

表兄
某某手啟

稟寄父

俗呼
乾爺

寄父大人尊前。敬稟者。男自幼寄在膝下。仰賴大人福庇。音被猶言仰仗你的福氣得以長大成人。欲報之德。與親生一般無異。別來多日。未知大人起

居安否。念念男現在某廠工作。每日做工六小時。月薪約二十多圓。除自用外。有十餘圓可以寄作家用。自問學識一點沒有。敢望多大薪水。得此也就罷了。久欲寫信稟告一切。奈工作時間太多。竟不得空。今日廠內停工。即便將近日情形畧告家中。及寄父尊前。艸艸不恭之處。尚求原恕。專此奉稟。敬請

福安。

寄母大人均此請安不另。

寄男 某某叩上

告姊丈

某某姊丈大鑒。敬啓者。弟在工廠將近三年。料想今年總可畢業。將來弟在工界。姊丈在商界。工商兩界原是手臂相聯。況姊丈又是自

家至親。必有幫助無疑。所恨者。力量不足。不能自立。場面造貨。直覺使姊丈無從幫忙。雖然。有志者事竟成。遲早總想自立。場面到那時。弟則經營製造。姊丈便可代弟出貨。豈非極好的事。日前弟有衣服數件。託家姊代做。望即由民局寄下。專此。即頌
籌祺。

家姊及諸外甥均吉不另。

內弟 某某敬啟

告堂兄

某某堂兄

同祖兄弟
稱堂兄弟

大鑒。此啟者。

弟與兄均是祖父一顆大樹下生發

出來。雖分居各炊。

音吹起
火也

想到一本之誼。理應彼此互相顧恤。

照顧體
恤也但

恨弟在工界。不能自立。場面邀兄同在一塊做事。可以常常得兄幫

助實。在抱歉。音欠不滿足也、抱歉是心內總懷抱一個不滿足之至。弟現在報上看見有人發起製

糖公司。到是目下最要緊的實業。因為糖與鹽兩種。乃人人日用所

必需。音書少他不來意思洋糖銷到中國。實在不少。豈不是個大大的漏洞。如今

設立公司自造。就好把這漏洞。慢慢的塞住。吾兄兒女甚多。將來姪

輩可去學製糖。亦是現在新發起的一種實業。專此布告。也達。即頌

近祺。

堂弟某某謹啟 凡同姓通信、但具名不加姓、

●問候類 好久不見、要寫信去望他、或者他有失意的地方、也要寫信去望他、這叫作問候、

久別

某某仁兄大鑒。敬啟者。弟與足下。自從在某廠分別以來。不覺已有數年。久欲通信問候。因不曉府上住處。只好作罷。昨見某君說起足

下在某廠工作。頗蒙廠東器重。即是看重想我兄樸實耐勞。一無時下習

氣。將來自必發達無疑。弟依人作嫁。若恨年年壓金綫。爲他人作嫁衣裳。此唐人詠貧女詩。今借作幫人做工用。稱

工度日。毫無寸進。所幸賤軀無恙。眷口平安。差可告慰。還望我兄時

時通信。勿將十年老友。置之度外。則我兩人雖天各一方。亦如朝夕

見面一樣。專此問候。卽頌

潭第尊稱他人眷口的話均吉。

弟某某敬啟

新交

某某先生大鑒。敬啟者。日前因事到府。拜見足下。承蒙另眼相看。欸待周到。動身回家時。又爲極力招呼。並送我許多禮物。感謝不盡。因想足下與弟初次相見。卽愛如親兄弟一般。古人有言。得一知己。可

以不恨。足下真乃弟之知己。但弟何以報答我兄。實在慙愧得很。回家後。即於次日到廠上工。一切照常。請勿遠念。專此奉候。即頌日祺。

弟某某敬啓

業師

某某業師大人尊前敬啓者。生自蒙大人教誨。得有今日。感激之私。一言難盡。近想福體康強。師母以下。世兄弟姊妹均吉。爲頌。生現在某廠工作。平日除工作時間外。看看報紙。或工藝圖書等類。有時到運動場打皮球。舒舒筋骨。至於無意識的玩耍。一概不敢出手。古人說立脚怕隨流水去。留心學到古人難。還望吾師隨時教我向正道。上走去。不致陷入邪路。尤爲感激萬分。專此奉候。敬頌。

道安。

受業 某某叩上

同學

某某我兄同學大鑒敬啓者。弟與足下別來多日。雖然各在一方。却未片刻忘懷。近想起居佳勝。比前更好也凡百如意爲頌。想我同學之中。要算我與足下最爲知己。而且我兩人又同在工界上做事。彼此都有幫助。千萬筆頭不要癩懈。時常通信。凡是弟所想不到地方。隨時指點我。方不愧同學知己。專此問候。卽頌

日嘉。美好也

同學弟 某某上言

同業

某某先生大鑒敬啓者。久未通信。渴想日多。近維意思的起居安好。凡

百順手爲頌。弟雖掛名在工界混飯。於工業上的知識實在毫無一點。如何能與人爭勝。先生老於工界。學問經驗。都比人加一等。令人那得不五體投地。叨在彼此都是同業。還求隨時指導。使弟於工業上也有進步。實爲萬幸。專此奉候。卽請財安。

弟某某手啓

廠東

某某先生大鑒。敬啓者。某（稱名）前在貴廠辦事。蒙先生不棄粗賤。居然特別優待。至今想來。實爲感激萬分。敬維營業發達。日進千金。爲頌。現雖在他廠服務。然對於先生感情。實未一日忘懷。不知他日還許奔走左右否。謹布區區。順頌。

財祺

某某敬啓

經理人

某某先生大鑒。敬啓者。某前在貴廠工作。蒙先生加等抬舉。不與尋常工人一般看待。自問何人。實爲慙愧。所幸工作上尙無大過。此後敢不格外努力。以副雅望。自某日起。未見大駕到廠。不曉有何他故。或者貴體小有不適。本擬立刻來前問候。但怕有妨工作。只好走字專候。一切還求海量包涵。此頌近祺。

某某手啓

工頭

某某仁翁先生大鑒。敬啓者。敝工作。自蒙先生到場管理。一切事都

有主腦。可以請教。在工人一方面便當得多了。先生又招呼周到。處理得法。實在佩服之至。日前請假回府。本說兩星期後即來。至今還未見到廠。工人等猶如大旱望雨。未知先生有別故否。如無別故。務請即日動身。以安衆心。此係私人感情。並非受人指使。恐有誤會。故不得不附筆聲明。專此致候。即頌

日嘉。

某某敬啓

夥友

某某我兄大鑒。敬啓者。弟與足下同在一塊兒作工。彼此朝夕相見。無話不談。可算得意氣相投。乃自昨日足下歇工回府。至今不見到來。不知何故。弟甚爲牽記。欲想到府面候。又苦走不脫身。見字務請

復我一言。免得弟心掛兩頭。古人說一日不見如三月兮。此話在朋友感情上。想來真個不虛。未知足下亦記得此話否。專函布達。卽頌近祺。

弟某某手啓

學徒

某某仁弟

先生對於學生稱仁弟

足下。茲啓者。自吾弟告假出廠。今已多日。未見

銷假。念念吾弟。既在廠學藝。光陰寶貴。豈可不加愛惜。況學徒理應受廠規拘束。又豈可自由行動。卽吾弟別有要事。亦該親自來廠聲明。不曉吾弟果有要事否。專函布達。卽問近好。

某某手啓

患病

工人寫信法

某某先生大鑒。敬啓者。別來好久。念念。昨見某某說起。先生近日感冒不適。想因天時不正。寒暖失調所致。只須靜養數天。自必勿藥有喜。現在廠中工作照常。一切與先生在廠無異。知關垂注。記念的
意思 并以附聞。此請

痊。音全。病
愈也。安。

受傷

某某敬啓

某某仁兄大鑒。茲啓者。兄日前在廠工作。偶不小心。以致傷及手指。當卽到病院醫治。至今多日。未知全愈否。念念。想我輩工人。平日專在四肢上討生活。小則皮開血出。大則筋斷骨折。在所不免。但能眼快心細。亦不至有意外的危險。俗語說。跌一回。長一智。兄此番受傷。

安知無形中不是受了一種教訓。些些小晦氣。何足挂懷。專此問候。
卽頌

痊安。

弟某某手啓

失慎

某某仁兄大鑒。敬啓者。昨聞貴處鄰家失火。延燒寶廠。不勝懸念。是日寶廠房屋。究竟燒去幾間。損失約有多少。保險銀兩。足以相抵否。既有保險。便是被火也不妨。只要人口不傷。總算逢凶化吉。經此擾亂之後。想必停工多日。着手部署。非一月不可。勞苦情形。可想而知。一切還求節勞。寶重爲要。專此奉慰。卽頌

幸福。

弟某某敬啓

失竊

某某先生大鑒。敬啓者。昨某某來說起寶廠昨夜失竊。被偷出貨物甚多。小人空手攫音卜，奪取也。財實在可惡。而崗警喫飯不管事。又實在可恨。既已破財。也只好姑且自認晦氣。然警署不可不去報告。將來或有緝獲之日。亦未可知。務請暫時寬懷。只要生意興隆。不怕補償。不轉專此奉慰。順頌

籌安。

弟某某手啓

被盜

某某先生大鑒。敬啓者。昨據某某來說起日前寶廠被盜搶劫一空。損失甚大。聞之不勝駭然。現在兵匪聯爲一氣。到處搶劫。不獨寶廠

受累據報紙登載。闔境遭難者。已不止一處。今寶號既已被搶。只要人口無害。總算是幸福。俗語說瓦片尚有翻身日。將來總好恢復得轉。未知當日報官踏看後。偵音枕探也。踣情形如何。便示一二。以慰遠懷。專此。即請

大安。

弟某某手啓

擱淺

某某先生大鑒。敬啓者。昨聞寶廠因周轉不靈。忽然擱淺。想係存貨太多。銷路滯鈍所致。此種風浪。在工商界中。原是難免。只要主意打定。毅力堅持到底。就不難恢復到原狀。何必耽憂。所謂有貨不愁貧。自有疏通之日。希望正多。諸請寬懷。專此奉慰。敬請

籌安。

弟某某手啓

閉歇

某某先生大鑒。敬啓者。昨某某來說起寶廠現已停閉。聞之甚爲惋惜。雖然。勝敗乃兵家之常。我輩營業亦然。譬如船遇逆風。不能向前。只好收帆。等到風順時。再行開駛。音使。行也。也來得及。只要靜待時機。總有得意之日。何必抑鬱不快。足下又是明達過人。些小失敗。付之一笑可耳。專此奉慰。卽頌

大安。

弟某某手啓

●慶賀類

人家喜慶事。如生日。婚嫁等類。我去賀他。叫作慶賀。

賀生日

某某先生大鑒。敬啓者。本月某日。恭逢先生五十大慶。稱人生曰大慶本想

登堂道賀。奈因廠事拘束。不能脫身。抱歉之至。想先生平日作善多

多。正如長日加益而不自覺。便到百歲。也在意中的事。古人說。積善

之家。必有餘慶。定是不差。將來喜慶重重。正要賀個不了。豈但今日

而已。附上薄禮。聊表寸心。務希笑納。收也卽頌

三多。謂多福多壽多男子

晚生 某某敬肅

賀友人父壽

某某仁兄大鑒。敬啓者。本月某日。恭逢令尊

老伯大人六十大慶。弟與我兄既屬知交。理應登堂叩祝。無奈廠務

紛繁。多也一時擺脫不開。失禮之處。尙求原諒。想

老伯大人年週花甲。

經過六十年
花甲子也

生平好事不一而足。吾兄又能仰承

親意。力行好事。所謂積善之家。必有餘慶。便到七十八十九十百歲。

接連慶賀下去。還是有餘。方才見天的報施善人。是無窮盡的。謹獻

頌詞。聊表區區。但不知能揄揚

稱贊之意

萬一否。專函馳賀。敬請

侍安。

父母在堂
稱侍安

弟某某敬啓

賀友人母壽

某某仁兄大鑒。敬啓者。本月某日。恭逢令堂

伯母大人七十榮慶。古人說。人生七十古來稀。實爲難得。本該到府

叩祝。只因廠中正在趕辦定貨。不能遠離。只好望風遙賀。惟願

伯母康強難老。

不容易老也

福壽無量。我兄常承慈蔭。

仰仗母親的蔭
被叫作慈蔭

學老萊子

古時楚國高士著五色斑斕衣。作嬰兒戲耍。服事到百年之後。豈非人生第一快意事。專此奉賀。畧備菲儀。敬求

賞收。

弟某某手肅

賀友人妻壽

某某我兄大鑒。敬啓者。本月某日。恭逢

嫂夫人四十大慶。叨在知己。理應率同小兒等到府叩賀。奈廠工緊要。難以擺脫。只好作罷。足下交遊甚廣。想是日必有一番熱鬧。惜弟無福飲此壽酒。雖然。未來日子正長。轉眼到五十大慶。則此一杯壽酒。終究可以飲得。何必急急。畧備菲儀。聊以表意。幸勿見却。此頌

雙安。

弟某某手啓

賀娶妻

某某仁兄大鑒。敬啓者。昨接柬帖。欣悉足下於某日完姻。一對玉人。居然撮音促拉攏的意思合歡喜無極。弟本該登堂道賀。只因廠事拘束。苦難脫身。雖承雅意相招。乃竟無福消受。抱歉多多。叨在知己。想必見原。附上賀儀。聊表寸心。卽希賞收。此頌大喜。

弟某某手啓

賀嫁女

某某先生大鑒。敬啓者。昨接柬帖。欣悉令愛小姐於某日出閣。或稱于歸想足下選壻多年。今日坦腹招女婿得人。理應登堂道賀。無奈廠中工務緊急。不能抽身。只好專函代面。附上菲儀。聊以表意。幸勿見

女子新
嫁用此

壻招女

笑此頌

大喜。

弟某某手啓

賀生子

某某仁兄大鑒。敬啓者。昨日某某來說。足下於前日添一位郎君。善人有後。歡喜無極。彌月也。滿月也。之日。必有一番熱鬧。叨在相知。理應登堂道賀。但恐俗務纏繞。不能脫身到府。只好略備薄禮。聊表寸心。然湯餅指彌月言。之會。雖不能躬逢其盛。待到令郎晬音歲。子生一歲也。盤遇歲陳設。曰晬盤。之會。當可來賀。到此時再罰弟一杯。如何。專此道歎。即頌

大喜。

弟某某手啓

賀新屋落成

工人寫信法

五七

某某先生大鑒。敬啓者。足下於前年新購基地。興工造屋。今已落成。新屋完工也。想見多財善賈。音古買賣也。富能潤屋。自必千歡萬悅。喜慶大來。可勝道賀。人生在世。惟衣食住三者最關緊要。而住屋所在。上自宗廟。下及子孫。都在此中謀安全。尤爲緊要。足下慘淡經營。居然落成。其爲榮幸。又復何如。古人說積善之家。必有餘慶。所謂餘慶者。正是世世代代傳流下去。永遠不絕耳。專此致賀。卽候

道安。

弟某某手啓

賀營業開幕

某某先生大鑒。敬啓者。昨閱報紙。知寶廠定於某日開幕。計自籌備以來。經足下幾番謀畫。才得設備周到。想見才大心細。佩服之至。一

經開幕。自必營業發達。隆隆日上。利市三倍。當可操券而得。弟與足下誼屬同業。理應登堂道賀。無奈廠務拘身。萬難遠離。只好遙獻頌詞。聊申敬意。專此布達。即請

財安。

弟某某敬啓

賀遷移

某某先生大鑒。敬啓者。貴廠營業發達。喬遷新屋。自必更有一番新氣象。比前大不相同。望風懷想。欣喜無極。弟與足下一般都是工業中人。遷移之日。理應相幫料理。無奈俗務紛繁。力不從心。只好空言道賀。附上聯對一副。即求笑納。此請

財安。

弟某某敬啓

賀得嘉獎

某某先生大鑒。敬啓者。此番賽會。貴廠某某出品。獨得頭等優獎。足見數年辛苦經營。居然爲國貨放一異彩。不但國內通銷。卽將來外洋各國。亦可望通銷開去。挽回利權。卽此一項。已是不小。況貴廠出品甚多。以後都能特別改良。精益求精。使全地球的人都歡喜用貴廠出品。豈不更好。專函奉賀。卽請

財安。

弟某某手啓

賀新年

某某先生大鑒。敬啓者。時光容易。忽忽又是一年。遙想寶廠去年結帳。定多獲利。新歲以來。營業更加發達。出品格外優美。爲無量頌。

弟

忙碌一年。依然故我。馬齒徒增。實爲慙愧。足下在工業中學問經驗。
勝弟十倍。還求隨時賜教。使弟年來得有進步。區區所希望者。如此而已。專此敬頌。

新喜并頌

潭第均吉。

弟某某敬啓



吊慰類

人家有喪事我去弔他、安慰他、叫作弔慰、

吊人喪父

某某仁兄大鑒。敬啓者。昨日訃

音付報喪也、

到。驚悉。

老伯大人於某日仙逝。

會稱人死

未及到府叩奠。深抱不安。想我兄天性

仁孝。平日服事堂上。可算竭盡心力。此番忽遭變故。

死人

自必哀傷。

過甚。但人死不可復生。還望勉節哀思。料理大事。古人說。生事之以禮。死葬之以禮。祭之以禮。三者完備。人子對於父母。果能如此。也就罷了。專此吊問。奉上楮音取紙儀。聊以致意。卽請

禮安。

古者孝子居喪讀禮。故稱禮安。

弟某某敬啓

吊人喪母

某某仁兄大鑒。敬啓者。昨日接到尊訃。驚悉

伯母大人於某日仙逝。未及到府叩奠。至以爲歎。想足下烏鳥私情。正在報答的時候。忽然失却慈雲。指母而言自必呼天搶地。哀痛已極。然

身後大事。全仗足下料理。還望勉節哀思。主持一切。專此吊問。附上楮儀。聊表寸心。順候

禮安。

弟某某敬啓

吊人喪妻

某某先生大鑒。敬啓者。昨接訃聞。驚悉

尊夫人於某日仙逝。不勝悼音道痛惜之意惜。想足下在外經營工業多年。

全靠內助得人。料理家事。井井有條。凡是相知。誰不同聲稱贊。可算得夫唱婦隨。乃忽然鴛鴦拆翼。生死異路。自必悽慘異常。然既死不可復生。也只好姑且寬懷。俗語說。妻子如衣服。衣服破。尚可補。將來再續娶一位賢德夫人。亦可補兄缺恨。所可惜者。

嫂夫人如此賢德。不能與我兄白頭到老。未免美中不足。還望自己珍重爲禱。手此。卽請

日安。

弟某某敬啓

吊人喪子

某某仁兄大鑒。茲啓者。昨日某某來家。說及令郎偶出天花。爲醫生所誤。錯用涼藥。以致身死。在庸醫殺人。本是常事。所恨我兄失去掌上明珠。甚爲可惜。事已如此。尙復何言。惟願老天有眼。善人不絕。後再生一個佳兒。自可轉悲爲喜。并望勸慰嫂夫人。一般作此希望。轉眼懷中抱子。定在意中。何必鬱鬱不快。專此奉慰。卽請近安。

弟某某手啓

吊人喪兄

某某仁兄大鑒。敬啓者。昨日接到手書。驚悉令兄於某日病故。不勝

傷感。想我兄手足二人相助辦事。甚爲和睦。而足下對於長兄。尤能曲盡弟道。事事依從長兄的說話。一些沒有違背。在旁人看了。眞所謂兄愛弟。弟敬兄。手足之間。彼此各相照顧。誰不稱贊。今日忽然永遠分離。那得不淒慘異常。但生死大事。前世早經註定。也無可奈何之事。還望格外寬懷。將來撫養姪兒。猶親子一般。也可對得令兄了。專此奉慰。卽請

日安。

弟某某手啓

吊人喪弟

某某大兄大鑒。茲啓者。昨日接到手書。驚悉令弟於某日病故。不勝傷感。想我兄手足情深。忽然遭此意外之變。自必悲傷過度。但人死

不可復生。只要將令弟身後諸事辦得妥貼。亦可算對得他住。將來令弟婦以及令姪輩。全仗大力撫養教誨。則令弟雖死亦瞑目矣。不過我兄於工業上少一臂助。未免有些可惜耳。專此奉慰。卽頌日祺。

弟某某手啟

吊人喪姊

某某大兄大鑒。敬啟者。昨日某某來說起令姊某日病故。不勝惋惜。想令姊平日操持家政。勤儉異常。日間燒茶煮飯洗衣服等等。都是自己動手。閒空時還要縫衣服。做針刺。竟是令堂老太太的一個大幫助。正好於工業中挑個新郎作配。乃爲庸醫所誤。使令堂失了一個大幫助。豈不可惜。我兄手足情深。自必悲傷不了。然事已如此。徒

然悲傷也無益。還望譬喻得開。於令堂面前時加勸慰。不要使老年人因此惹出病來。是所至禱。專此問慰。卽頌
日祺。

弟某某手啟

吊人喪妹

某某仁兄大鑒。茲啟者。昨日於某處得知令妹兇耗。音好去聲音問也真出尋常意料之外。想令堂忽然失此掌上明珠。自必加倍悲痛。不問可知。卽足下手足關懷。亦未免觸目傷心。然令妹年壽祇有此數。亦是無可奈何之事。還須於令堂面前設法彌縫。好生勸慰。使白髮高年。不因悲痛成疾。此也是孝子的用心。萬勿連帶悲痛。反累及堂上不安。專此奉慰。卽請

侍安。

弟某某敬啟

吊人喪祖父

某某仁兄大鑒。敬啟者。昨接訃告。驚悉

太老伯稱人祖父曰太老伯大人於某日仙逝。不勝哀悼之至。雖然。人生在世。至

多不過百年。總有歸天之日。像太老伯這樣修德行善。子孫滿堂。

可算得福壽全歸。即是善終之意我兄上承餘慶。正好興家立業。光大門庭。還

祈於高堂指父母言面前。好言安慰。勿過悲傷。是所切禱。求也奉上輓聯楮

儀。聊表寸心。并希

賞收。即問

禮安。

弟某某敬啟

吊人喪祖母

某某仁兄大鑒。敬啟者。昨接訃告。驚悉

太老伯母

稱人祖母曰太老伯母

大人於某日仙逝。不勝哀悼之至。雖然。太老伯

母生前樂善好施。

布施也

甚至典質衣飾。救濟貧窮。爲子孫造福無量。

一日魂歸天上。自必超昇極樂。弟因廠事拘身。不能親到靈前叩奠。

音殿、祭也。抱歎實多。奉上輓聯楮儀。并希賞收。卽問

禮安。

弟某某敬啟



借貸類

貸音代。就是借。無論是錢、是物、向人家借過來用、都叫作借貸。

向同業借工具

某某仁兄大鑒。此啟者。弟現在某廠修理機器。缺少某某傢具。

即傢伙

一件不能動手。特地向尊處商也商量借一用。用畢。即便奉還。如蒙慨允。也答應即交去手帶轉。此致。順候

日安。

弟某某手啟

向會計借薪工

某某會計會音貴。即
是帳房先生大鑒。敬啟者。工人現在有緊要用度。一時實在爲難。不得已只好向尊處暫借洋銀十元。此款即在工資上扣除。不過暫時提前一用。遲早總好算結。務請格外通融。不勝盼切之至。如蒙應允。即交去手帶轉。此請

日安。

工人某某敬啟

因親喪借薪

某某先生大鑒。敬啟者。家母於今日病故。衣食棺木。一無所有。實在爲難已極。某想在寶廠工作多年。尙無錯誤。亦無透支銀錢等事。可否推念前情。暫借洋銀數十元。使得料理喪事。不但生者感德。卽死者亦受惠不淺。專此奉懇。不勝盼切之至。卽請

日安。

棘人某某叩上

因娶妻借薪

某某先生大鑒。敬啟者。某前由某君某某作伐。聘定某姓女工爲室。因家貧無力迎娶。蹉跎到現在。女家再三來催。不得已。只好擇吉迎娶。今已擇定某日爲期。已是不遠。一切都未備辦。可否向貴處暫借洋銀數十元。歸還之法。卽在逐月薪工上扣除。想婚娶大事。當蒙委

曲成全。不勝盼禱之至。此請
籌安。

工人某某謹上

借標本

某某先生大鑒。敬啟者。敝廠現欲製造某種玩具。此項標本。聞尊處
選得最好。比他處來得精緻。務請暫借一用。以便照式摹仿。如蒙慨
允。自當格外小心。決不稍有污損。此項圖形。鈎出之後。即行奉還。專
此奉懇。順頌

日祺。

弟某某手啟

借幾何畫具

某某先生大鑒。此啟者。弟現在為某某打一圖樣。手頭苦無幾何畫

具。見字務請將此借我一用。待此圖樣打成。卽行奉還。各件請檢點齊全。勿少一件。是所切禱。專此奉懇。卽頌日好。

弟某某手啟

借電扇

某某先生大鑒。敬啟者。現在天氣炎熱。敝廠工人。本有電扇多架。因場內人多。不敷分配。託人到上海去買。一時難得運到。尊處有電扇除自用外。聞尙有餘賸。音陳多也一二架。可否暫借一用。待敝廠運到之後。卽行奉還。專此奉懇。順候

暑安。夏日用暑安

弟某某手啟

借火爐

某某先生大鑒。敬啟者。敝廠因年關在即。趕辦出貨。添開夜工。惟天氣實爲寒冷。廠中雖有火爐。尙不敷用。聞尊處並不開夜工。可否暫借一用。大約不過兩星期。即可奉還。如蒙慨允。卽着人走取。專此奉懇。順候。

爐安。

冬日用
爐安

弟某某手啟

借皮帶

某某仁兄大鑒。敬啟者。敝廠機器皮帶。今日忽然斷脫。不能開工。此項皮帶。非到上海某廠去辦不可。前聞尊處尙存有此項皮帶多丈。不知現在還有否。如果還有。不拘闊狹。只須四五丈已足應用。待向

上海購

音垢
買也

到。卽行奉還。此請。

近安。

弟某某手啟

借陳設品

某某先生大鑒。敬啟者。

敝廠

定於某日開幕。

猶言新開

是日必有一般人

來廠參觀。不得不畧備茶點招待。座上沒有陳設品。未免不好看。特將陳設各物名目另開一單。如尊處有者。請用筆圈出帶回。以便着人走取。此致。卽頌

日安。

弟某某手啟

借書籍

某某先生大鑒。敬啟者。弟現在研究工藝。聞尊處有工藝雜誌一書。材料甚爲豐富。於一切工藝情形。說得頭頭是道。句句着實。於工業

上很有益處。務請借我一看。看畢。即行奉還。專此即頌
日祺。

弟某某手啟

借宿所

某某大和尚法鑒。和尚用法鑒敬啟者。敝廠於某日率同全體工人至貴處

某某工廠參觀。擬向寶刹音察指寺院廊房借住一夜。清早動身回本廠。

飯食自備。只消被舖二十多副。費神即飭香工預備妥貼。房金及香
工酒錢當從優致送。專此布懇。即頌

禪安。和尚用禪安

某某手啟

借資本

某某先生大鑒。敬啟者。弟前在小學堂學得手工數種。仿造出來。雖

未十分精巧。也還看得過去。如今兒童玩具的銷場很好。內有多種都是弟從前學過。做成幾件成績。頗蒙參觀人稱許。說是與商務印書館所出的差不多。因此想到學過的技藝。荒廢不用。究是可惜。不如就在此中討取生活。若說大工廠可是力量不及。若說一二百金做個小工作。却還設得上。現在有半數預備。尙短半數。可否向尊處暫借。待到出貨之後。陸續歸還。利息按月二分。如蒙慨允。卽請示復。以便來前當面接洽。音狹、商量、妥貼也。不勝盼切之至。此頌
日祺。

弟某某手啟

借衣服

某某我兄大鑒。敬啟者。弟平日在廠工作。除了工作時間外。別無他

事。所以身上穿着的都是小袖短衣。並無寬大長服。明日要往同事某某家道喜。非着長衣不可。特向尊處借馬褂一件。長衫一件。不拘新舊。但求合我身寸。想弟與我兄身材長短大小差不多。諒亦斷無不合也。承光一日。即行奉還。專此。順候

日安。

弟某某手啟

● 邀約類

邀請人來飲酒或談話，並且約定有日期的叫作邀約。

邀人參觀

某某先生大鑒。敬啟者。

敝廠

現將所造各貨陳列一旁。任

也任便

人來

廠參觀。

局外人到裏去觀看

茲已布置妥貼。先生有暇。

閒空也

不論何日皆可來廠。

自有人招待一切。想先生精於鑒別。

賞鑒分別也

能加以批評。使得逐漸改

良。尤爲歡迎。專此奉邀。卽頌

日祺。

弟某某敬啟

邀人飲酒

某某先生大鑒。敬啟者。敝廠擇於某日開幕。卽於是日申刻。畧備菲

音匪筵。恭候駕臨。到也除具柬卽請帖外。合再函請。務祈勿却爲荷。見前請託類

專此奉邀。卽頌

大安。

弟某某手啟

邀人談話

某某我兄大鑒。敬啟者。弟現在有許多事要與兄商量。苦於在廠工作。不能走開。寫信又說不得這許多。是以只好邀兄到廠面談。務請

卽刻前來立候。也等候立候。此請

刻安。

弟某某手啟

邀人遊名勝

某某仁兄大鑒。敬啟者。日前大駕到來。未及暢叙。心內實在抱歉。之至。明日星期。廠中停工。特約兄前往某處遊玩。此處係敝地名勝。著名的好地方。不可不到。屆音界、到也時當走邀同往。請稍待片刻。幸勿他出。是所至禱。專此奉約。卽頌

日安。

弟某某手啟

邀人遊公園

某某大兄鑒。此啟者。弟連日在廠工作。疲乏已極。今日請假。想到公

園一遊。吸些新鮮空氣。獨自一人。又無興味。特邀吾兄同往。弟大約
午後二時。總可到公園內。兄能於此時到最妙。免得弟等候心焦。專
此奉約。卽頌
刻安。

弟某某手啟

邀人踢毬

某某我兄大鑒。此啟者。昨見兄在運動場賽毬。一來一往。純熟已極。
弟自到廠工作後。此調久已不彈。見兄踢毬。不覺心癢起來。明日廠
內停工。特邀兄於午後二時至運動場共踢一下。非敢比賽技藝。不
過聊試手脚耳。專此奉約。順候

日祺。

弟某某手啟

約人同行

某某仁兄大鑒。此啟者。前承某某先生介紹到某處工作。知兄亦在其中。彼此有伴同行。方便已極。弟定於某日動身。一切都已預備完全。望兄亦於近日內料理行李。卽於是日清晨結伴同行。特此奉約。卽請

行安。出門人
用行安

弟某某手啟

約人同歸

某某大兄大鑒。此啟者。弟準定某日回里。卽是
歸家前聞足下亦有回里的話。正好結伴同走。路上彼此都有招呼。豈不甚好。如果有意同走。卽將行李物件等料理停當。準於是日起身。專此奉約。卽頌

刻安。

弟某某手啟

約同會友

某某先生大鑒。敬啟者。某君某某。既承先生介紹。自當登門叩謁。音一
某某先生大鑒。敬啟者。某君某某。既承先生介紹。自當登門叩謁。音一
也。拜見面領教言。但平日却無閒空工夫。只有星期日放假無事。務請
於是日在府上畧待片刻。以便一同往訪。某君處亦請預先通知。免
得彼此相左。拖累大駕空走一遭兒。專此奉約。卽頌
大安。

弟某某手啟

約訂合同

某某先生大鑒。敬啟者。敝廠所出之貨。既託寶號銷售。音舊自必可
以源源出脫。但合同不可不預先訂定。以便兩方面有所遵守。現已

將各條草定大畧。請足下到敝廠來。當面商定。要改則改。要加則加。總期兩方面都有利益可圖。方爲妥當。專此奉約。卽頌財安。

弟某某手啟

約同業要求加薪

某某仁兄同業大鑒。此啟者。現在衣食住三者。種種比前增加至數倍。凡我等工人作工度日。原有工資。實在不敷家用。萬不得已只好聯合要音腰是有挾而求之意求加薪。況現在貨價比前又漲至數倍。則工價理應照加。所謂水漲船高。仍舊看。在買主身上。想廠東亦何樂而不爲。茲定於某日在某處茶叙。商量辦法。此乃各人利害切己之事。務希駕臨爲盼。此請

日安。

弟某某等同啟

約同業增加貨價

某某先生大鑒。敬啟者。現在原料飛漲。工資又逐漸增加。若照陳盤出售。勢必折本。凡我同業。實在難以支持。只好聯合公議加價。以顧血本。茲定於某日在某公所茶叙。務請駕臨爲盼。此頌
籌祺。

弟某某等同啟



餽送類

將禮物送給人，叫作餽送，餽音跪。

送罐頭食物

某某先生大鑒。敬啟者。弟承先生介紹至某某罐頭廠工作。心感之至。昨日請假回里。帶得罐頭數種。係本廠所製造。色香味一些不走。

與外國罐頭無異。請先生隨便打開一種嘗嘗。俗語說。借花獻佛。花雖不多。在獻花的人。總是一般誠意。還求賞收爲荷。此頌
日祺。

弟某某敬啟

送綢料

某某仁兄大鑒。敬啟者。弟在某某綢廠工作多年。屢蒙我兄照拂。無以爲報。耿耿音更上聲。心中不安之意。至今。現在織得時花緞馬褂料一件。此項時花。係本廠紋工特別新製。算最出色。經緯亦光亮。堅結異常。與外國所造者不同。着人送上。務請賞收。卽頌

大安。

弟某某手啟

送毛巾

某某先生大鑒。敬啟者。某前承先生借我資本。得以營業混飯。感激萬分。今奉上本廠所織毛巾十打。此項毛巾。質地堅結。與市上所用鐵錨牌無異。請試用之。區區不多的意思薄物。聊表寸心。不足言報。務祈賞收。卽頌

日祺。

晚生

某某手啟

對於年長客氣者用晚生。

送兒童玩具

某某先生大鑒。敬啟者。某前承先生送入某貧兒院學習工藝。現已畢業。月薪十元。本院所製兒童玩具甚好。年終放假回家。即在院中買得數種。着人送上。可爲世兄弟姊妹等對於人家的兒女稱世兄世姊作玩耍之具。此項玩具。雖然是消耗品。但也可以引起孩子們仿造的興趣。俗語

說。千里送鵝毛。禮輕人意重。還求賞收爲荷。卽頌

日祺。

晚生
某某敬啟

送日歷

某某先生大鑒。敬啟者。某現在某某印刷公司工作。光陰容易。又是一年將了。各印局都趕印日歷。本公司所印日歷。甚爲精美。特奉上十組。音祖、二個
叫一組除自用外。可以分送諸親友。雖不十分值錢。也可算得年下一種贈品。並爲日進紛紛之預兆。專此致意。表明意
思也卽頌

年安。將近過年、
用年安、

晚生
某某手啟

送風景照片

某某先生大鑒。敬啟者。某日前到杭州西湖照得風景名勝甚多。雖

不十分精美。却也還過得去。懸音元，挂也之壁間。非但可以賞心悅目。直覺與親歷遊歷也其境無異。特將最著名之西湖十景片一堂。着人奉上。至祈查收爲荷。此請。

日安。

晚生
某某手啟

送鐵牀

某某我兄大鑒。此啟者。聞兄新婚在邇。近也新房中布置一切。自必忙碌。音六異常。弟想新牀從前都是用木料製成。實在笨重。不方便。本廠所造鐵牀。雖不及木牀雕刻華美。然搬來搬去。却比木床方便。足下吉期。凡我同人。本當公送賀禮。現與大眾商妥。公送本廠鐵床一具。同人等恐足下自己預備。弟趕先通知。準於某日送到。專此致意。

卽頌

大喜。

弟某某手啟

送絲襪

某某大兄大鑒。此啟者。日前足下稱說本廠線襪甚佳。染色漂亮。質地堅結。過蒙褒音包稱揚也獎。自當格外加工。精益求精。現在敝廠又出一種絲襪。係用顏色經絲織成。比綫襪更爲漂亮堅結。特着人走送一打。府上寶眷皆可着得。此係贈品。決不領價。但求足下隨時爲敝廠招呼主顧。實爲萬幸。此頌

時綏。音雖安也。

弟某某手啟

送貨樣

某某先生大鑒。敬啟者。敝廠新開。所有本廠各貨。不惜工本。格外求

精。以廣招徠。音來，招呼買主來買貨物今奉上貨樣數種。如果寶號可以出手代銷。

請開單到敝廠。即行照寄。批價格外公道。專此布達。就是布告即頌

財祺。
弟某某手啟

送年禮

某某先生大鑒。敬啟者。敝廠承寶號常年代銷各貨。使敝廠營業得

以增多。仰仗大力。心感之至。今屆年終。特備土儀。本地所出產的叫作土儀四色。四即

項寄奉尊處。聊表寸心。務希賞收。此頌

年安。
弟某某手啟

●勸勉類 人家有不正當的行為，我寫信去勸戒他，叫作勸勉。

勸人早起

某某大兄大鑒。敬啟者。弟聞我兄每日必睡到上午九時。方才起身。想我等作工的人。全在勤儉二字。可以混飯。常言道。一年四季在於春。一日到晚在於寅。若不趕早上前去做。如何謀得衣食。奉勸我兄。以後且不可如此。況且白天多睡數小時。並無益處。徒然害得神氣昏迷。不但工作上少了進步。卽身體亦有害處。所以爲人總是早起的爲妙。專此奉勸。卽頌
日好。

弟某某手啟

勸人省儉

某某仁兄大鑒。此啟者。弟昨見某君某某。係兄知好。問及兄近日景

況據說總是入不敷出。現在百物昂貴。我等工人。每日所得幾何。多不
也原是要鬧虧空。但也有一法。可以補救。便是省儉二字。譬如吃飯。
人家吃魚肉。我吃蔬菜。原是比较不上人。但看那飯都不周全的。豈不
我比他勝一層。自然心平了。其餘的用度。都從這樣去譬。便是省儉
的妙法。不知我兄亦以爲然否。專此奉勸。卽頌
日祺。

弟某某手啟

勸用國貨

某某大兄鑒。此啟者。昨某某來說及兄現在喜着外國呢絨。雖然時
下通行。但我工業中人。正在提倡是首先用出來國貨。方且要勸人用國貨。豈
可自己反去用洋貨。被人笑話。弟仔細想來。兄是極明白的人。平日

又口口聲聲是愛國的話。諒亦斷不至此。恐怕是傳聞之誤。然既有所聞。不得不表白一下。俗語說。衣冠不正。朋友之過。你我一般都是朋友。總要彼此互相規勸才是。此致。卽頌

日安。

弟某某手啟

勸勿糟蹋原料

某某大兄大鑒。此啟者。我輩工人。天天用原料變成貨物。則原料便是養命之物。豈可不加愛惜。無論是貴是賤。總須一般愛惜。若任意

隨便的糟蹋。

如酒糟一般。踢在地下。絕不可惜。叫作糟蹋。

使有用之物。變成無用。丟在垃圾堆裏。

非但折福。就是自問良心。也過不去。俗語說。惜食有食吃。惜衣有衣穿。朱子家訓說。一粥一飯。當思來處不易。

音夜容。易也。

半絲半縷。恒念物

力維艱。亦是容易的意思愛惜原料。不是討東家的好。乃是做人的道理。應該

如此。望將弟話轉勸同伴爲要。此請

日安。

弟某某手啟

勸學鐵工

某某同學兄大鑒。此啟者。弟與兄今年同在小學畢業。弟卽於秋間入某某工廠學造紙。不知兄現在學何業。曾記我等在校內學手工時。兄說將來定要去學製造。自然是歡喜做工。弟如今到了工廠。方知一切製造。却從機器而來。便是弟所造的紙。沒有機器。如何着手。紙造成了。要印書。亦非機器不可。依弟愚見看來。到不如去學鐵工。打造各種機器。譬如樹木。機器是根。其餘的貨物。都是枝葉。與其從

枝葉上去做。不如從根本上去做的爲妙。不知兄意亦以弟話爲然否。專此致意。卽頌日好。

弟某某手啟

勸耐勞苦

某某表弟大鑒。此啟者。昨某某來說吾弟在廠工作。頗音破、當
好像講嫌辛苦。大有討厭的光景。若果有此意。千萬不可講到職業。農工商都是一般辛苦。但是我們做工的人。比到那務農的烈日炎天。還在那裏拔艸車水。豈非快活得多。常言道。鐵杵音取、就
是鐵桿磨繡針。工到自然成。在磨的時節。固然辛苦。只要打定主意。把將來的希望。時刻放在心內。便不覺得討厭。譬如我希望到高山上一個極好的風景去遊玩。

雖然上山時。種種困難。但有一個遊玩的快樂放在心內。便不覺得。

望吾弟三思。三音散再三也專此致意。卽頌

日進。日有進步也

兄某某手啟

常言勸勿吸紙烟

某某大兄太鑒。敬啟者。紙煙之害。中醫西醫都說過的。於身體上很
有害處。現在做工的人。往往最喜吸紙煙。口內大半都含着一枝。不
但腦筋天天受損。記性天天減少。到了四五十歲。便做不得事。而且
甚麼也不少。一日所賺音暫占錢的意思的工錢。在紙煙上。總要花去十分之
三。到不如將此省下。來添補衣食。何必學時髦去吸他。弟平日見人
總勸人勿吸爲是。望吾兄也轉勸他人勿吸爲是。專此。卽頌

大安。

弟某某手啟

勸勿貪意外之財

某某仁兄大鑒。此啟者。聞兄近來喜買彩票。自係爲發財起見。然此事偶一爲之則可。若習以爲常。月月花費多錢。未免太不合算。但看四人聚賭。輸錢的總居多數。何況彩票。五六萬張內。頭彩只有一個。真如海底撈針。將錢去買彩票。譬如造了金彈去打飛鳥。豈不可惜。常言道。大富由命。小富由勤。我們做工的人。只要領起精神。天天去做。將用度算準。出入相抵。總要使他有餘。如此積少成多。也可變成小富。時運來時。有機會。做個老板。一路順風。賺錢發財。也可變成大富。故與其求意外之財。不如在分

音問本分也。

內求的爲是。專此奉勸。卽

頌

日祺。

弟某某手啟

勸勿變動

某某大兄大鑒。此啟者。聞兄近日有厭棄老廠。別就他處之意。不知信否。猶言實在不實在俗語說。人人愛騎高頭馬。總要望好一邊走。但有時候。

意料不到。反弄糟了。即如現在小學教員。嫌出息太薄。去做交易所所員。薪水原是十倍小學教員。那曉交易所中途攔淺。進退兩難。這不是個前車之鑒麼。前面坐車的。開了亂子。後面坐車的就應該留意。叫作前車之鑒。發財總有命運。奉勸我

兄勿改變爲是。此請

日安。

弟某某手啟

勸勿假冒

某某先生大鑒。敬啟者。近來各廠出貨。都有商標爲記。有等工廠。往往貪圖暢銷。假冒他人商標。此事實在有失道德。如果我所造各貨精美。一樣可以暢銷。何必冒人商標。否則以劣音力不美也貨混充好貨。買主被欺。不過一遭。并且把真商標的名譽弄壞。總說是這個商標的貨。靠不住了。自問何以對得起人。做這一回事的人。簡直是工業之蠹。音妒。就是蛀蟲。我等工業中人不可不防。不知先生亦曾想到否。專此

卽頌

財祺。

弟某某手啟

勸勿早婚

某某譜弟譜音補，與人結盟，爲兄弟，叫作同譜，俗稱盟弟兄。大鑒。此啟者。聞吾弟近日有人作伐。想

是紅鸞照命。喜氣臨門。兄聞之。不勝快慰。但是我們少年。正在提刀出馬的時候。向工界上爭一個勝負。有了家室。反爲他所累。不能挺胸直前。凡是過來人。都曉得這個害處。依兄愚見。不如遲緩的爲妙。如果門戶實在相當。新人又實在賢德。不好錯過姻緣。也須得再遲四五年。方可迎娶。因少年人立業要緊。成家儘可在後。既經立業。自不怕不成家也。專此奉勸。卽請財安。

譜兄
某某手啟

● 感謝類 人家爲我做事，或勸我的好話，我寫信去謝他，叫作感謝。

謝人介紹學業

某某老伯大人鑒敬啟者。姪前蒙介紹學業。今已上工。每日工作

約八小時。此間規矩甚好。飲食住宿。并皆清潔。仰賴福庇。音被、猶言仰仗你的福氣。

將來得能徼倖。音腰杏、是不應成功而居然成功的話。畢業。從此在工界上混飯。飲水思源。

皆是大力提拔所賜。姪非木石無知。豈有不圖。打算的報答之理。專此

致謝。將感謝的意思、表明出來、叫作致謝。即頌

日祺。

姪 某某敬啟

謝人作保證

某某先生大鑒敬啟者。日前仰仗大力。爲某作保證。感激萬分。雖自

問並無不軌。音鬼、法也。行動。可以相信得過。然在旁人看來。總怕一經擔

保。將來事事要負責任。樂得託詞推諉。音委、推託的意思。乃蒙先生不棄。就是不

看輕我

居然挺身相助。某豈但感先生的大德。而且還佩服先生的爽直。將來稍有寸進。即便圖報萬一。謂萬分中報得一。分是客氣的話。種田人雖不望吃飯的報答。然吃飯的總不肯忘記種田人也。專此致謝。敬請

台安。台音臺。是貴重的意思。

姪某某敬上

謝人代招工

某某先生大鑒。敬啟者。前蒙代招工人。現已如數到廠。即日分別派去工作。請勿遠念。所有尊處代墊川資。於某日由某銀行匯上。即希查收。此番仰仗大力。既代招工人。又代墊川資。種種費神。心感不盡。欲報之德。時刻不忘。先此道也。謝。即頌

履綏。起居安好的意思。

弟某某敬啟

謝人購機器

某某先生大鑒。敬啟者。日前所託辦之某某機器。今已如期運到。打

開細看。並無損壞。具也。見辦事周到。感佩非常。此番仰仗大力。使

廠得從速開工。不致受無形之損失。則先生之所賜也。猶言賞賜。專此

道謝。即頌大鑒。某某手啟

日祺。弟某某手啟

謝人賀父壽

某某仁兄大鑒。敬啟者。日前家嚴自稱父親六十壽辰。本不敢勞動諸親

友。是以概未通知。乃蒙我兄破費多多。何以敢當。然却也。之不恭。

只得從命收下。除稟知家嚴外。專此道謝。即頌

履綏

弟某某手啟

謝人賀新婚

某某先生大鑒。敬啟者。弟以內助無人。勉強草草娶室。即是娶妻何敢勞動諸親友。乃蒙不棄。厚賜禮物。具見愛我情深。拜領之下。感謝無既。是日務請大駕到來吃杯水酒。除具柬奉邀外。專此致謝。卽頌大安。

弟某某手啟

謝人賀營業開幕

某某先生大鑒。敬啟者。敝廠草草經營。計畫也勉強開幕。何足言賀。乃蒙不棄。賜以頌詞。捧讀之下。實增慚愧。是日務請大駕到來喝杯水酒。不勝光榮之至。言到來甚有光彩除具柬奉邀外。專此致謝。卽頌

財祺。

弟某某手啟

謝人饋物

某某先生大鑒。敬啟者。承賜某某等物。拜領之下。感謝無既。弟年來
爲衣食所累。於親友間。竟無微薄之敬。指送物言抱歉實多。乃蒙雅意先

施。

謂先施恩惠及我也

惠贈珍物多件。具見隆情厚誼。

格外愛我的意思

非但弟一人受賜

多多。卽舍間妻兒輩亦沾

音專受也

惠多多矣。手此奉謝。卽頌

日綏。

弟某某手啟

謝人作伐

某某先生大鑒。敬啟者。

弟

此番婚事。全仗大力成全。又屢次勞駕。費

許多脣舌。心內實在不安之至。今幸諸事已畢。特備薄禮。聊表寸心。

待有佳況。好景象也再行補報。俗語說生子不忘媒。此恩此德。直覺無時

不在心內也。專此致謝。卽頌

日安。

弟某某手啟

謝人招飲

某某先生大鑒。敬啟者。昨蒙賜酒。破費多多。又蒙雅意。好意也殷勤。再

三力勸。勸酒也直到賓主盡歡而散。真所謂既醉以酒。既飽以德。二句出詩經

是說非但歡醉主人的酒而且還飽受主人的恩德使弟耿耿。解見前在心。無時或忘。沒有一刻忘懷特此函謝。

寫信謝人、叫作函謝卽頌

日安。

弟某某手啟

謝人調處

工人寫信法

某某先生大鑒。敬啟者。弟日前因與某某意見不合。致起衝突。後來仔細一想。真覺無謂已極。常言道。待人寬一分是福。處世讓一步爲高。又何必定與他爭個勝負。然直接向他認錯賠罪。又是少年人辦不到的事。幸蒙先生從中調處。使我二人都有面子。把一天嫌隙。音縫眼也。兩人彼此相惡。不能相合。叫作嫌隙。化作冰消。仍舊彼此要好。這種和事老。真正難得。特此致謝。卽頌

大安。

弟某某手啟



●答復類

人家寫信來問我的話。我寫信去回答他。叫作答復。此類每一復信。并附來信。以便初學容易揣摩。

答人問工藝廠情形

某某先生大鑒。敬復者。昨奉手書。

就是來信

問及廠中工藝種類并功課

等。敵廠開辦未久。種類不多。只有染色織布及造皂燭皮鞋等。至於各班功課。每日八小時。四小時上講堂。四小時到工場實習。兩年畢業。將來加添資本。或再推廣工業種類。亦未可知。專此奉復。即頌台安不一。有許多。不止一端也。

晚生 某某敬啟

來書

某某大兄足下。此啟者。昨至尊府。問及足下。已入工藝廠學習工藝。吾兄如此英年。年少也有志實業。農工商都稱實業將來於中國製造上。必放一異彩。異樣的可敬之至。貴廠工藝約分幾門。每日功課如何。便是怎樣望即詳細函復為要。此請

學安。

弟 某某手啟

答人問工廠報名日期

某某大哥足下。此復者。來書問報名一節。惜已不及。敝廠報名於前日截止。即須定期考試。如足下果然有志學工藝。或託紳士保送。亦可。否則須待下次招考。方可來廠報名。現在大重工業。聞他處亦有開辦者。惟大哥留心道聽可耳。手此奉復。即請日安。

弟某某手啟

來書

某某大兄大鑒。此啟者。弟與足下比隣聚處。

比音破。古時五家爲比。五比爲鄰。俗言隣舍。

朝夕同遊。可算得垂髫交矣。

髫音條。小兒垂髮也。小朋友叫作垂髫交。

自足下入工藝廠。

弟一人獨處。實在無聊。

寂寞無所依傍也。

況年已長大。家居遊戲。終非了

局。聞貴廠工藝甚好。意欲來廠學工。既可與足下同伴。又可以自己謀生活。豈非兩得。未知何日可來報名。望卽示知爲感。專此手布。卽頌。

日祺。

弟某某敬啟

答人問藝徒程度

某某大兄鑒。敬復者。來書問廠藝徒程度一節。總須粗通文理。或者能點報紙。能寫白話書信。方可來廠學藝。否則面試時不合格。萬不能取。廠中各項工藝。技師上課。都有講義。如果不通文理。卽不能解說。況且工藝重在化學。不懂化學。如何配料製造。所以雖然學工。仍宜講究文理爲是。此復。卽頌。

日祺。

弟某某手啟

來書

某某大兄大鑒。頃見新聞報紙。提倡實業。各處工藝廠開得不少。弟亦想去學工。惟文理不甚大通。不知招考時合格否。弟想既然學工。似乎不必專重文理。況且來學工之人。文理原不必大好。究竟現在貴廠藝徒程度如何。是否非精通文理不可。統希示我爲感。此頌

大安不一。

弟某某手啟

答人勸辦廠工夜課

某某先生大鑒。敬啟者。來書勸辦廠工夜課。甚好。廠廠現已請人布

置。并勸本廠工人晚飯後。卽在廠中聽講。功課定國文英算三種。教授兩小時。書籍均由廠中備給。不取工人分文。等到開辦之日。望足下前來演說一下。鼓動他們的興趣。豈不更好。專此手復。卽頌日安。

弟某某手啟

來書

某某先生大鑒。現在各廠工人。大半是從小失學。非但英算不懂。便是寫幾封白話信。也辦不到。貴廠雖爲營業起見。但聚集一般目不識丁的人做工。恐怕於營業也有妨害。最好於工作中。帶有教育意味。每夜間開堂教授一二小時。一則可以增進工人的程度。二則可以發展本廠的營業。關係實在非小。望先

生努音怒上聲用力也力爲之。是望他趕緊去做專此卽頌

財祺。

弟某某手啟

答人問招工情形

某某仁兄大鑒。敬啟者。來書問本廠招工情形。現在却要添人。惟須年在二十以外。曾學過本廠出貨者。方爲合格。每月工資自十二元起。至二十元。看他程度定高下。如前途指其人願意來廠。卽日請其速來。遲則恐額滿見遺。不用也徒勞往返。專此布復。卽頌

日祺。

弟某某手啟

來書

某某先生大鑒。聞貴廠新近添招工人多名。不知實在否。如果

實在。弟有相識。即熟識之人某君某某。手段甚好的。是老手。人亦誠實。

可靠。并無時下工人習氣。望推情舉薦。切實示知爲要。專此布

達。卽頌

近祺。

弟某某手啟

答人問物件有無寄到

某某大兄大鑒。敬復者。日前由民局。俗呼信班船寄到某某等物。當卽付去

收條一紙。本欲卽日寫復信。因廠中工作甚忙。是以遲遲。是說遲而又遲的意思

今接到手書。指來信始知收條尙未交到。走信人懶惰可恨。致勞遠念。

謂遠地實在抱歉之至。然弟遲遲不復。亦不能辭其咎。音舊過還希原

記念恕原諒我。恕我的罪也。爲感。專此布復。卽頌

日祺。

弟某某手啟

來書

某某吾弟大鑒。此啟者。日前由某某民局寄奉某某等物。至今多日。想已收到。然未見復信。或者還未收到耶。究竟如何。請卽示復。以免懸念。卽牽挂在心也此請

大安。

兄某某手啟

答人問罐食製造法

某某世叔

與父爲友年較小者稱世叔

大鑒。來書問罐食製法。大概此等食品之美

不美。全在罐頭製造之得法不得法。製造不得法。罐頭就不彌縫。空氣容易進去。食物一受空氣。味就變壞。所以製造罐食。先將食物向

開水內煮透。微生物盡死。然後裝入得法鐵罐。或玻璃瓶內。總之空氣務須抽盡。空氣不盡。就有微生物。容易變味耳。此復。卽請台安不一。

姪 某某敬啟

來書

某某世兄足下。此啟者。頃敝友送來罐食數色。其味甚佳。商標係上海泰豐罐食廠所造。如此美品。實爲難得。因思洋貨奪我利權。罐食亦是一端。惟究竟如何造法。非門外漢所得而知。足下在工廠製造罐食多年。研究已久。必有心得。心內得務祈詳細告我爲感。此請

日安。

弟 某某手啟

答人問織布

某某大兄足下。此啟者。來書問織布情形。足見吾兄留心實業。可喜之至。從前敵廠所用織布機子。大概是日本所造。現在中國自造。與日本差不多。布之織法。約分三門。有平面穿縐法。六輪穿縐法。八輪穿縐法。花樣不一。全在揀選。紗條要勻。花紋要綻。音暫凸出也顏色要顯。每人自早至晚。約可織三四丈。近日內地所銷。惟甬音湧、鄞縣地方布。天津愛國布。最爲出名。其他各處所出。也不少。總可算得發達耳。手此奉復。卽頌

近安。

弟某某手啟

來書

某某大兄大鑒。久不見。念念。近想起居安好。凡事如意爲頌。前見某某得悉足下在某布廠就業。因思棉布乃人生日用要需。每人每年平均計算。至少用五丈餘。中國四萬萬人。每年用布可觀。其利必大無疑。弟現擬音疑上聲設法也集資資本也創辦布廠。苦於此中情形不熟。貴廠所用織機。出於何處。及大概織法。統希一示。知爲感。此頌。

日祺。

弟某某手啟

答人問染色

某某大兄足下。來書問西洋染色。自是染布第一要着。蓋大概之意布色漂亮。全在染色動目。染色不佳。雖然耐穿。却不耐看。綢緞亦然。惟染

色一道。亦係專門之學。就是日本亦須高等工科二年生。才能精通此理。大概各種動植物。都含有不潔之雜質在裏面。若非將此等雜質精練。漂白淨盡。色就深淺不勻。混雜不清。所以研究染色。必從漂白入手。方有把握耳。專此奉復。即請

籌安。

弟某某手啟

來書

某某仁兄足下。前託友人向上海購得織布機數架。於穿縐繫縐布置鐵輪等法。畧有頭緒。惟所染棉紗。總不得法。以致布色不佳。聞足下在工廠研究染色。此中竅妙。諒必洞悉。務請詳言

其故。

緣故也

以開茅塞。

謂茅草塞心。是客氣話。

手此。即頌

學安。

弟某某手啟

答人問造紙

某某仁兄足下。昨奉手書敬悉。所說外國紙原料甚多。不止一種。大概上等紙料用楮樹皮。中等紙料用竹子稻草燈心草杉樹皮桐樹皮桑樹皮等。下等紙料用舊字紙柳樹皮及各項藤皮舊布舊棉等。還有藥料數品。如果要他容易煮爛。用雙梳打。即鈉輕養、日本稱曹達鹽酸硫酸等。如果要他堅董。吝音光亮。用洋靛牛膠松香石灰白礬等。以上造紙

大畧情形。謹布台端。指受信人說並希

愛照不宣。盡也、猶言不盡也、

弟某某手啟

來書

某某大兄鑒。此啟者。昨閱報紙。載外國紙運入內地。約數千萬磅。讀之不勝駭異。我國內地。如福建浙江等省。各有紙槽。何以獨無進步。大概中國造紙。每拘守舊法。以致紙質皆不及洋紙光潔。足下就業紙廠。研究外洋造紙新法。究竟洋紙所用原料藥品若何。尙祈一一示我爲要。此致。卽頌

籌祺。

弟某某手啟

答人問製肥皂

某某仁兄大鑒。敬復者。昨由某君面交一函。藉悉因此知悉也起居納福。福受

也。百凡百事如意爲慰。承問製皂一節。中國名洋肥皂。東洋名石鹼。

減音製造全在曹達。前見配合得宜。可以立試。只須將肥皂餉音在舌端。

味辣而光不透明者。是曹達太多之故。味不辣而光又不透明者。是曹達太少之故。惟味不辣而光極透明者。方是上品。大概普通造法。用牛油椰子油苛性曹達三種配合均勻。即可製得手。此即請財安。

弟某某手啟

來書

某某仁兄足下。自從某處別後。又數月矣。伏維低頭思想也足下發明新理。實業猛進爲頌。近日內雖畧知仿造肥皂。究未大得法。而往往容易出水。不知是何緣故。足下在工廠學製肥皂多年。必

有心得。尙祈一一告我爲盼。此請

近安。

弟某某手啟

答人問製洋燭

某某先生足下。連奉兩函。均照拜悉。承問製洋燭一節。大概洋燭原料。本爲拍拉賓即各種製及司忒林是藥名。美兩種相合製成。但有時原料不同。所以種類亦不同。有取於植物的。如柏油等類。有取於動物的。如牛油等類。總須原料配合均勻。方爲合法。此復。卽頌大安。

弟某某手啟

來書

某某世兄足下。前由郵局寄上一函。諒已鑒及。頃因友人欲設廠製造洋燭。託弟道聽情形。弟於實業一道。向未考究。聞足下在廠學造洋燭。已將畢業。洋燭製法。諒所洞明也。曉。希將大畧情

形示知一二。以便轉告前途。此頌

日祺。

弟某某手啟

答人問磁器着色

某某大兄同學足下。久未通信。渴想日多。頃奉手書。得悉種切。種種一切在內

遙想起居。定多佳況。好景象也承問磁器着色一事。此項着色。約分兩種。

一磁器繪花草人物之用。一過磁油光面之用。兩者着色之後。須用大熱度燒成。因磁器着色。不受熱度。即不能變化。而過磁油火候。比繪畫火候。更要加大。必耐火久燒。然後可得此滑澤光面耳。此復。即頌

日安。

同學弟某某手啟

來書

某某同學大鑒。敬啟者。弟自與足下小學畢業後。分手以來。天

各一方。臨風引盼。引頸盼望也何日忘之。伏維上侍。有父母在稱上侍。父母在堂上。故稱上侍。清

娛。清儉歡喜也起居安善爲頌。此啟者。弟近欲入實業專門學校。知吾

兄已在工廠學陶磁。因思我國江西景德窰。素來著名。近被洋

磁奪利。日漸減色。大概中國磁着色不佳。以致不能與洋磁爭

勝。足下研究已久。請詳言其理由。以廣見識。何如。順頌

日安。

同學弟某某手啟

收條寫法

今收到某貨壹百件。當卽入冊無誤。此致

某某寶號。

某某先生台照。

某某收條 某月某日

發票寫法

今發奉某貨一件。計洋銀伍拾元正。此上

某某先生台照。

某某工廠發單 某月某日

定單寫法

今收到某貨定洋二百元正。共計定貨十箱。除收過外。尚欠洋叁百元。準於某月某日出貨。銀貨兩清。此致

某某寶號。

某某先生台照。

某某工廠定單 某月某日

寫信稱謂表

類	別	人	稱	自	稱
父母親		令尊 或稱尊大人 令堂 或稱堂老太太	家嚴 或稱先嚴 家慈 或稱先慈 或稱先父 或稱先母		
祖父母		令祖父母	家祖父母		
伯父母		令伯父母	家伯父母		
叔父母		令叔父母	家叔父母		
胞弟兄		令弟兄	家弟兄 亡故者稱先兄 亡故者稱亡弟		
胞姊妹		令姊妹	家姊妹		
弟兄之妻		令弟嫂 或稱正	家弟媳		
妻		尊夫人 或稱正	內人 或稱賤內 亡故者稱亡室		
妻父母		令岳母丈	敵岳母丈		

婿	子婦	女子	連襟 妻姊妹 之夫	妻兄	姊妹夫	表兄弟 母舅姑丈 姨丈之子	堂兄弟 伯叔 之子	姨母夫 母之 姊妹	姑母夫 父之 姊妹	舅母舅 母之 兄弟
令坦 <small>晉郗監擇婿見王羲之出 腹東牀上以女妻之故稱</small>	令媳	令愛郎	令襟兄	令舅	令姊妹丈	令表兄弟	令堂兄弟	令姨母丈	令姑母丈	令舅母
小婿	兒媳	小兒 稱亡者	敵連襟	內弟	舍姊妹丈	敵表兄弟	堂舍家兄弟	敵姨母丈	家姑母丈	家舅母

甥姪	令姪 錢	舍姪 敵外甥
妾	如夫人	小妾
父妾	令庶母	家庶母
僕婢	尊使	小价
父子並稱	賢喬梓 <small>喬木高而仰、梓木卑而俯故稱喬梓、</small>	愚父子
兄弟並稱	賢昆仲 <small>昆兄也仲弟也</small>	愚兄弟
妻子並稱	寶眷	敵家眷
業師	令業師	敵業師
門徒	令高足 <small>弟子中學問高者</small>	敵徒
朋友	貴相知	敵友
同族	貴華宗	敵同族

名號	大號 <small>或稱台甫 甫即是號</small>	草字 <small>或稱 賤字</small>
父及祖父名號	尊諱	上某下某
住宅	貴府	舍間 <small>或稱 舍下</small>
職業	貴業	敝業
同業	貴同業	敝同業

凡寫信與小輩。稱呼上。須加一賢字。如姪稱賢姪。甥稱賢甥。壻稱賢壻。有姻親者。長輩通稱姻伯。平輩及小輩。通稱姻兄。凡寫信與同姓人。稱宗台。對於長輩。自稱宗姪。對於平輩。自稱宗弟。只具名。不加姓。業師對於學徒。稱仁弟。

工人寫信法終

工人寫信法

上海圖書館藏書



A541 212 0010 2744B

中華民國十一年八月初版

工人寫信法(全一冊)

每部定價洋三角五分



編 輯 者 文 明 書 局

發 行 者 兼 上 海 棋 盤 街 文 明 書 局

發 行 所 上 海 棋 盤 街 文 明 書 局

分 售 處 各 省 中 華 書 局

不 善 山 谷 會 中 華 書 局



中 華 書 局 十 一 號 九 日 啟 事

工 人 啟 事 (公 一 號)

中 華 書 局 三 號 啟 事

文 明 書 局
文 明 書 局
文 明 書 局